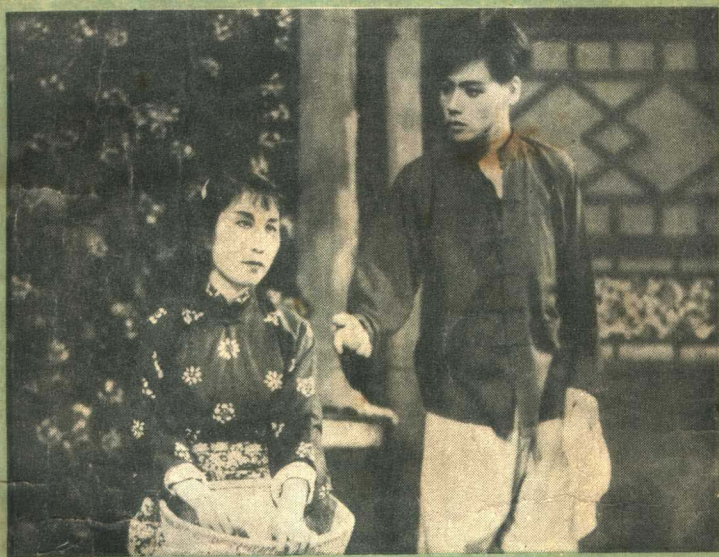




三里湾

江 風 高 琛 薛恩厚改編

前 言

赵树理同志的小說三里灣在《人民文学》發表之后，我們就准备將它改編为評剧本，曾与赵树理同志作了联系，进行改編。

原著《三里灣》反映了新农村的全貌，人物、事件都是極其丰富的，將它改为上演三小时左右的一出戏，在結構上、表現上就遇到很大的困难。为了适合舞台上演出，因此在尊重原著的精神基础下，有所取舍。

評剧本《三里灣》的主要内容是：在农業合作化高潮的前夜，三里灣村支部动员全村扩社开渠增加产量，村長范登高滋長了資本主义思想，与老中农馬多寿合搞互助組，对扩社开渠有很大的顧慮，形成运动中的障碍。村支部研究了这种情况，先从党内統一思想，对范登高进行了階級教育，使范登高覺悟。又支持了青年团员馬有翼从落后家庭中斗争出来，进一步地爭取馬家自願地入社，完成了扩社开渠的任务。

剧中穿插了范登高的女兒灵芝、支書王金生的妹妹玉梅等，在恋爱、婚姻問題，表現了青年們的社会主义的新的道德品質。

这个剧本改編工作經過一年多的時間，許多次的修改；又經赵戈風等同志提出宝貴的意見，热情帮助，才初步完成。現在付印出版，希望得到广大讀者同志們批評与指正。

改編者 1957·6月

第 一 場

秋天傍晚，三里灣村北山根，刀把地附近。

王玉梅挑水上。老梁坐在樹杈上画画。

王玉梅 （唱）夕陽含笑下山崗，
一抹彩霞橫天長，
杏河流水嘩啦啦响，
風吹菜綠稻穗香。
玉梅我担水澆菜衣衫湿，
心欢喜越担越有力量。

老 梁 玉梅，真棒！下午挑几担啦？

王玉梅 （抬頭見老梁）十担。老梁同志画什么呢？小心
別掉下來啊！

馬多寿上。

馬多寿 唉，小心，小心，別踩坏我的蘿卜菜！

王玉梅 誰踩你的蘿卜菜來？

馬多寿 （仔細看了看）沒踩？好，我是先跟你們說声，
你們年輕人……唉！……（下。）

王玉梅 哼！真沒見過这样老人，我們費这么多的勞動力，還不都是因為你……

老 梁 怎么？他叫什么名字？

王玉梅 他就是外号叫糊塗塗的那个馬多寿，老梁同志，你是不知道！（唱）

多少年想从这里开渠一道，
上下灘都可以用水澆，
用兩亩換他一亩他都不肯，
遇旱天就得用人力挑。

老 梁 为什么非要在刀把地挖不可？

王玉梅 在別处要多費兩千多工。

老 梁 噢，他怎么这样固执？

王玉梅 （唱）刀把地是馬家的無价宝，
按了架水車緊緊把个牢，
誰要想使水車就得入他的組，
不入組不租水車不讓澆。

老 梁 这为什么？

王玉梅 他家地多种不了，吸收来劳动力好剝削人啊！

老 梁 噢，怪不得二亩換一亩他都不干哩。

王玉梅 唉，到什么时候这道渠才能挖……

馬有翼上。

馬有翼 玉梅，副村長說要傳達个事，灵芝他們还没来？

王玉梅 他們还没来。（在小黑板上写字。）

馬有翼 你在那里写什么？

王玉梅 （拿起小黑板給他看，梅字写得歪歪斜斜，不好意思）

思)看!

馬有翼 哟,玉梅! (唱)

你看这梅字睡了觉,
歪着膀股还扭着腰。

王玉梅急擦去另写。

王玉梅 (唱) 这个梅字真淘气,
拐弯抹角把人欺,
拿锄拿铎不费吹灰力,
小小粉笔真调皮。

有翼,你说中国字到底有多少? 有没有数?

馬有翼 听先生说有八千多,平常用得着的只四千多。

王玉梅 上中学除了识字还加上什么?

馬有翼 还有什么? 年级越高功课越多,比如地理、历史、代数、几何、还有动物、植物、物理、化学

.....

王玉梅 算啦,算啦!

馬有翼 还有政治讲话、体育、美术、卫生.....

王玉梅 算啦,我这一辈子算只能当糊塗虫了! 唉!

(唱) 一听此话我好悔恨,

恨当初错打主意错过好光阴。

刘邓大军南下后,

太行山里没有敌人,

城里小学要恢复,

没有学生,来到四乡动员乡亲;

村里要我和灵芝一同去，
媽說我自己顧不了自己不放心。
到如今你們都上了中學校，
我玉梅只落得還在民校蹲。……

馬有翼 玉梅，你怎么这么想，你如今才二十岁，怎么
对學習就灰了心呢，慢慢，我幫着你。

王玉梅 象我这样的，也能上个中學畢業嗎？

馬有翼 自然可以。來！我教你寫。（把着手教王玉梅寫。）
范灵芝上。

范灵芝 （唱）聽說要傳達事一件，
忙步前來不遲延。（見王玉梅、馬有翼）啊！

（唱）這兩個握着手兒把字練，
我不免吓他們一跳逗他們一番。

啊，把着手教哩，怪不得玉梅寫字長進的那么快
哩。給我看看，（王玉梅趕緊擦掉）擦什麼？（唱）

梅字翼字兩并肩，
一高一矮多好玩。

王玉梅 （唱）并肩不如一塊上學校，
好玩不如一起當教員。

這就是“秤杆不離秤砣，什麼不離什麼！”

范灵芝 死丫頭，我撕你的嘴！（追打王玉梅，王玉梅逃。）

王玉梅 啊！打死人啦！有翼，還笑，你不用裝沒
事！

張永清上。

張永清 你們这些姑娘，見面就是鬧！別鬧啦，別鬧
啦，都到这里來。

張永清、王玉梅、馬有翼、范灵芝都來到河岸上。

范灵芝 副村長，我爹怎么沒來？

王玉梅 是啊，村長呢？

張永清 他也來了，趕集才回來。

范登高上。

范灵芝 爹回來啦。

范登高 灵芝，爹給你買的襯衣頭巾，你看多好！

王玉梅 啊，真好呀，快給大叔磕頭。

范灵芝 死丫頭！（試試頭巾）這個挺好。這個襯衣花
花綠綠的，我就不喜歡。

范登高 你這個孩子，就是難伺候。

王玉梅 你穿穿看。（范灵芝披上）哟！看看，活象個新娘
子。

范灵芝 呸！你等着。（脫下襯衣遞給范登高，欲打王玉梅）
看我不使勁錘你！

張永清 又鬧啦，又鬧啦！——開會啦。

范登高 開什麼會？我還要卸車呢。

張永清 別盡忙你的小買賣，——支委會要我向大家傳
達一下擴社開渠的決定。

王玉梅
馬有翼 擴社開渠？這回一定開？

張永清 當然啦，上級也批准啦，縣委劉副書記明天就

来。

众 人 那好極啦！

老 梁 扩社开渠？好，我画画配合你們宣傳。

張永清 好，欢迎，欢迎。

老 梁 这里我画了一張三里灣，看！

众 人 哟，好極啦！就象能走进去的。

張永清 为了配合宣傳，你能不能給我們画一張扩社开渠的远景画？

老 梁 行！你們得把你們的规划講給我听听，我才能画。

張永清 那沒有問題。这个远景规划，我們在去年秋天就研究妥了，打算扩了社，土地連成片，打这兒开一道渠，把这条河的水，引到上灘，然后把全村水車都集中在这兒，这样上下灘都可以变成水田了。（唱）

到那时每年多收四成手拿把攥，

多开辟稻田菜田果木园。

到那时綠化村庄也有办法，

到那时青青树木綠綠田，

桃李瓜果有的是，

还立个三十亩的葡萄园。

范灵芝 老梁，那个时候你再来，我們請你吃个够。

老 梁 那好極了，我先謝謝你們，我一定来吃。

范灵芝
王玉梅 （唱）到那时千栋新房平地起，

人人都把新衣穿，
蝴蝶飞舞鲜花怒放，
欢欣歌舞庆丰年，
好似那一夜东风花满树，
三里湾定有一个新容颜。
到那时，有更多粮食支援工业，
拖拉机也会更早开到咱村前。

張永清 老梁同志，你再給我們画一張使用拖拉机的三里湾，那个时候我們一定又是一个样。

范灵芝 当然啦！有了拖拉机还能沒有大卡車？

馬有翼 自然也有了公路。

王玉梅 西山上的树一定也起来了。

老 梁 对！那就是將来的三里湾，我去画啦！（下。）

張永清 我們要十天完成扩社开渠准备工作，再晚就影响种麦子。你們，还有菊英是一个宣傳小組，灵芝担任組長，从今天起就要加紧宣傳。主要的就結合群众思想情况，宣傳剛才談的那些，怎么样？有沒有信心？

范灵芝 沒有問題。
馬有翼

張永清 有翼，你菊英嫂沒来，你跟她傳達一下，也要她多起些作用。（馬有翼应）不过，在宣傳之前 还要注意摸一摸群众思想情况，摸了情况以后，明天再仔細研究一下。

大家点头。

范登高 你们准备在哪儿开渠？

張永清 刀把地。

范登高 那不是净找着碰釘子？馬家不干哪！

張永清 不能这样看，我們还有在北山根开渠計劃，但是我們努力的目标还是刀把地，只若扩社工作作得好，刀把地的問題就好办了。

王滿喜气冲冲上。

王滿喜 永清！我要求退組入社！

張永清 滿喜，你怎么啦？慢慢講。

王滿喜 (唱)馬多寿一肚子沒有好道，

他全仗刀把地把俺剝削，

在組里他的庄稼比誰都要紧，

非要三天一遍用水澆，

看他的蘿卜長的有多好，

看我的十天攤不上一遍又黃又焦。

众 人 这太不公了！

范登高 滿喜，算了吧！支書挺忙的，晚上咱組里开个会談談不就完了嗎？

王滿喜 那不行，咱自己永远也解决不了！支書，我一定参加社，你給我写上吧！（下。）

范登高 滿喜！滿喜！（下。）

張永清、王玉梅下。馬有翼欲走，見范灵芝未走，也待住。

范灵芝 爹！……有翼，等会見到我家去一趟！

馬有翼 嚟！（同下。）

第 二 場

范登高家中。晚飯后，范灵芝在灯下揀麦种。

范灵芝 （唱）秋深月季香滿院，

灵芝揀麦种好喜欢。

独只为扩社开渠大生产，

这真是千年理想开了端。

幸福远景在眼前展，

从今后三里灣定有新容顏。

大家伙听喜訊誰不欢喜，

我爹爹态度冷淡強調困难，

他一心作买卖去把錢賺，

村里工作常常扔一边，

只落得群众說長又道短，

只落得父女常吵架好心酸，

这一回唇破舌焦也要把他劝，

讓他入社开渠走在前，

实指望父女在社里爭模范，

实指望做优秀的党团员。

唉，爹怎么还不回来呢？

灵芝母上。

范灵芝 媽，找到了我爹沒有？

灵芝母 沒找到。有翼來過了沒有？

范灵芝 沒有。

王玉生拿着一个大扭軸圖樣上。

王玉生 灵芝在家嗎？

范灵芝 在，來吧。

王玉生 嘿，這就是我設計的扭軸圖樣，現在合作化了，場大了，旧的扭軸太小了，要作个大的，这是我設計的圖。

灵芝母 这不挺好嗎？

王玉生 好？好還說什麼，現在叫这个圈圈把我圈住啦，鑽了一天也沒算出來，你會不會？

范灵芝 噢，这个啊，好办。來，这样，三点一四一六，这么乘就得出來了。

王玉生 噢，这个样啊，咳！早知道你会我何用受这些髡扭！謝謝你，还有开渠的两个設計圖急着要我画，待一回你再到我那兒帮我算算怎么样？（范灵芝点头）我走啦。（下。）

范灵芝 （望王玉生背影）这个人不能几个字，真有个鑽勁。

灵芝母 噢，玉生啊，这个孩子可是能干！（唱）
俗話說什么木头砍什么寨，
什么爹來有什么孩，

玉生和万宝全真一样，
心灵手巧哪个不喜欢？
这些年改良品种他功劳大；
又發明活柳籬笆护了庄田，
因此县里劳模会上把他选，
帶着紅花吹吹打打回了家园。

这个孩子什么都好，就是沒念書，他要是有点有翼那
么个書底兒，那真是不得了！（揀麦种）灵芝，媽要
問你一句：你和有翼这些年在一起，叫我看有翼那
孩子，不管論書底兒論長的都怪好的——你們倆怎
么样啦？

范灵芝 （不好意思地）我倆没有什么。

灵芝母 这个丫头，总不跟媽說实話，新社会兴自由恋
爱，可也要跟媽講一声呀。

范灵芝 我和他没有什么，跟您說什么呀？

馬有翼上。

馬有翼 大嬸！灵芝！

范灵芝 你来啦！坐下吧。

馬有翼 好。（手里拿着筆記本反复看。）

范灵芝 这是——？

馬有翼 送给你，你看怎么样？

范灵芝 好極啦！我给你什么呢？——有翼，你勁買你
爹怎么样了？

馬有翼 下地回来，放下飯碗就来了，哪有功夫……不

过我那个爹……

范灵芝 你这个家庭可真是够瞧的，听说你们家人都有外号：你爹叫糊塗塗，你妈叫常有理，你大哥叫铁算盘，你大嫂叫惹不起，哈哈……

馬有翼 （羞）还不净是糟蹋人！你别说啦，范大叔也有外号。

范灵芝 什么？

馬有翼 都说你们家翻身翻得太高了，都叫他翻得高。

范灵芝 真是的，怎么这样的老人都叫咱攤上了。有翼，我刚刚到支部去了一趟，向支部提出咱这组保证争取咱们这互助组全组入社。咱这次一定好好给这些老人治治病，咱来个给爹爹治病竞赛怎么样？

馬有翼 竞赛就竞赛，不过咱得讲个条件，治好了以后怎么样？

范灵芝 哟，治好了就对了呗，难道还希望他又坏了！

馬有翼 我……我说的不是这个……

范灵芝 我知道你说的不是这个，——一个团员争取自己家里人进步是自己责任，难道还有条件吗？好象没有条件就不给他治了！这象话吗？

馬有翼 我是跟你说着玩的……

范灵芝 说着玩？唉，有翼呀，你这个软弱劲，真叫人着急。

馬有翼 本来是嘛！确有些情况你不知道，我得说说。

割麦时候，我爹同范大叔說：“秋后你入社不？”
他反問我爹說：“你呢？”我爹說：“我不！”他
說：“你不我也不，等你願意了咱一齐入！”可是
你想一想！（唱）

大叔他是黨員有支部帮助，
我家庭太落后我力單勢孤，
我爹他什么团体也沒加入，
光指我一个人也难以說服。

范灵芝（唱）你家連菊英团员两个，
有这样好条件也算不离，
倘若是說破嘴也是無效，
你不会分出来过自己的？

灵芝母 你这些好主意要讓有翼爹知道了不气死才怪
呢！（唱）

他就怕他飞了才叫回家。
你叫他分出去还不把他爹活气煞！

范灵芝（唱）他飞了对他家有利無弊，
要不然再几年还不只会爬，

灵芝母（唱）要你爹不听你的話，
你是不是也要飞出家？

范灵芝 我怎么能跟他比？不論我爹听不听我的話，早
晚还不是个飞？（臉合在母怀里）哈哈……

馬有翼 咱們一齐飞好不好？

范灵芝 你这进步怎么老是有条件的？我要不飞你就爬

着是不是？

馬有翼 我沒那麼說！我只是……

范灵芝 算了，算了，這一下子我才真正認識你了，你的進步是表演給我看的。

馬有翼 你不能這樣小看人，將來事實會證明你是胡說！

范灵芝 可是過去事實沒證明我是胡說，你回家半年了，你說你起點什麼作用？

灵芝母 算了，算了，都那麼大的人了，有時候還和兩只小狗似的，一會玩得挺好，一會就咬起來。

內聲“灵芝”。

范灵芝 喲，玉梅叫我哩，我走啦！有翼，咱一塊走！娘，你把麥種收收吧！

范灵芝、馬有翼下。

灵芝母 看把你忙的！（下。）

第三場

傍晚，馬家院，菊英在推磨，王滿喜在拾撿西廂房，不斷地搬出些農具破筐等物。王玉梅、馬多壽、馬有余、馬有翼拿着簾繩等從外面來，馬有余等進屋。

菊英 喲，玉梅，你怎么到我們組里干活來啦？

王玉梅 三嫂你不知道？社里要換灵芝去整理賬，就把我換到你們互助組里來啦。

菊英 你累了吧？快歇歇吧。

王玉梅 不累。我家去吃飯去了，大伯，我走啦！（下。）

馬多壽 唉！（唱）

昨夜晚開了全村大會，
又開渠又擴社鬧鬧嚷嚷，
開水渠瞧中了我的刀把地，
擴大社也饒不了我的家當。
組里边人心不齊七長八短，

滿喜他火上加油還給幫腔。（悶坐。）

菊英 昨晚社長的報告以後，好多戶都報名入社啦，他們都希望咱也報名哩，爹，咱還不報嗎！

馬多壽 別說那些，先穩住心干你的活兒吧！

菊英 他四叔，你倒是說說呀！

馬有翼 嗯，我說。——爹，咱還是參加合作社吧，合作社真是有極大的優越性，走社會主義道路，將來——

馬多壽 用你教訓我！你懂得什麼？你他媽的就知道胳膊肘子朝外拐。

常有理上。

常有理 喲，爺兒倆這是為什麼？

馬有翼 我……我是勸我爹入社。

常有理 入社，入社，你們年輕的人哪懂得過日子的道